



## Dekret

## Decreto

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

25021/2020

---

11.5 Amt für Verwaltungsangelegenheiten - Ufficio Affari amministrativi

## Betreff:

CUP: B43B11000050003  
Bauvorhaben: 22.03.008.045.01  
Landeskleinkinderheim IPAI - Umbau und  
Erweiterung

Genehmigung des Gesamtkostenrahmens  
und Vormerkung des Gesamtbetrages  
(DANC)

## Oggetto:

CUP: B43B11000050003  
opera: 22.03.008.045.01  
Istituto Provinciale di Assistenza all'infanzia  
IPAI - ristrutturazione ed ampliamento

approvazione del quadro economico e  
della prenotazione dell'importo complessivo  
(DANC)

## DIE ABTEILUNGSDIREKTORIN

NIMMT EINSICHT in den Art. 56, Absatz 4, des GVD 23.06.2011, Nr. 118, welcher die Zweckbindung der Ausgabe regelt;

NIMMT EINSICHT in die Punkte 5.3 und 5.4 des Anhangs Nr. 4/2 des GvD 118/2011;

NIMMT EINSICHT in den Beschluss der Landesregierung n. 188 vom 07.02.2011 mit welchem das Raumprogramm des Bauprojektes Landeskleinkinderheim IPAI für einen netto Gesamtkostenpreis von 4.312.042,00 € genehmigt worden ist;

NIMMT EINSICHT in den Beschluss n. 967 der Landesregierung vom 01.12.2020 mit welchem die Änderung des Raumprogramms für den Umbau und die Erweiterung des Landeskleinkinderheimes IPAI genehmigt wurde und dafür Gesamtkosten von € 6.214.000,00 definiert wurden;

FESTGESTELLT, dass das gegenständliche Bauvorhaben im Wirtschafts- und Finanzdokument des Landes „WFDL-2021-2023 – Aktualisierungsbericht“, vorgesehen und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 462 vom 30.06.2020 genehmigt worden ist, in der auch die Finanzierungsformen festgelegt wurden, so dass die in § 5.3.12, Anlage 4/2, des Gesetzesdekrets Nr. 118 vom 23.06.2011 vorgeschriebene Bedingung erfüllt ist;

FESTGESTELLT, dass das Bauvorhaben im Dreijahresprogramm der Abteilung Hochbau und technischer Dienst 2020-2022, welches mit Beschluss der Landesregierung Nr. 97 vom 11.02.2020, vorgesehen ist und mit welcher die Finanzierung des Bauvorhabens von € 6.214.000,00 € genehmigt worden ist, und davon bereits € 72.000,00 zweckgebunden wurden;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 6, Absatz 6 des L.G. vom 22.10.1993, Nr. 17, in welchem die Kompetenzen des Abteilungsdirektors bezüglich der Vergabe öffentlicher Verträge festgehalten sind;

IN ANBETRACHT der in Punkt 23 der Verordnung des Beschlusses Nr. 985 vom 26.11.2019 enthaltenen Ermächtigungen und Vollmachten an der Abteilungsdirektorin sowie in den oben erwähnten Beschlüssen betreffend die Genehmigung des Raumprogramms und die Genehmigung des Jahres- und Dreijahresprogramms der Arbeiten, für die die Abteilung verantwortlich ist;

## LA DIRETTRICE DI RIPARTIZIONE

VISTO l'art. 56, comma 4, del D.Lgs. 23.06.2011, n. 118, che disciplina l'assunzione dell'impegno di spesa;

VISTI i punti 5.3 e 5.4 dell'Allegato n. 4/2 del D.Lgs 118/2011;

VISTA la deliberazione di Giunta Provinciale n. 188 del 07.02.2011 con cui è stato approvato il programma planivolumetrico per la ristrutturazione e l'ampliamento dell'IPAI per un costo complessivo netto pari a 4.312.042,00 €;

VISTA la deliberazione di Giunta Provinciale n. 967 del 01.12.2020 con cui è stata approvata la modifica del programma planivolumetrico per la ristrutturazione ed ampliamento dell'IPAI ed è stata definita una spesa complessiva di 6.214.000,00 €;

PREMESSO che l'opera citata è stata prevista nel documento di programmazione economica e finanziaria 2021-2023 della Provincia Autonoma di Bolzano (Documento di Economia e Finanza Provinciale) – nota di aggiornamento” approvato con Deliberazione della Giunta Provinciale Nr. 462 del 30.06.2020 – che ne ha anche individuato le forme di finanziamento, di modo tale che è stata soddisfatta la condizione prescritta dal § 5.3.12, allegato 4/2, del d.lgs. n. 118 del 23.06.2011;

DATO ATTO che l'opera è stata inserita nel programma triennale dei lavori pubblici della Ripartizione Edilizia e servizio tecnico 2020-2022, approvato con deliberazione della Giunta Provinciale n. 97 dell'11.02.2020 con cui è stato approvato il finanziamento dell'opera pari ad 6.214.000,00 €, di cui 72.000,00 € già impegnati;

VISTO l'art. 6, comma 6 della L.P. 22.10.1993, n. 17 che prevede le competenze del direttore di ripartizione in merito all'affidamento dei contratti pubblici;

CONSIDERATE le autorizzazioni e deleghe alla direttrice di Ripartizione contenute al punto 23 del dispositivo della deliberazione n. 985 del 26.11.2019, nonché nelle deliberazioni citate relative all'approvazione del programma planivolumetrico dell'opera e di approvazione del programma annuale e triennale delle opere di competenza della Ripartizione;

NIMMT EINSICHT in die Anfrage des Verfahrensverantwortlichen Arch. Nicoletta Francato des Amtes für Sanitätsbauten Prot. Nr.828358 vom 02.12.2020, auf der Basis der im HBP genehmigten finanziellen Mittel bezüglich des Kostenrahmens des Bauvorhabens, beantragt und mittels Verwendung des DANC-Fonds, den Betrag von € 6.142.000,00 zu Lasten des Verwaltungshaushaltsjahres von 2020 bis zum 2023 vorzumerken, um die nachfolgenden Phasen der Projektierung und der Ausführung wie folgt umzusetzen:

- € 947.000,00 auf das Kapitel U01062.0835 des Haushaltes 2021 für Arbeiten (WBS 112203.008045.01.000.A);
- € 1.632.000,00 auf das Kapitel U01062.0835 des Haushaltes 2022 für Arbeiten (WBS 112203.008045.01.000.A);
- € 1.514.000,00 auf das Kapitel U01062.0030 des Haushaltes 2023 für Arbeiten (WBS 112203.008045.01.000.A);
- € 858.000,00 auf das Kapitel U01062.0835 auf das Haushalt 2020 für techn. Spesen (WBS 112203.008045.01.000.T);
- € 181.000,00 auf das Kapitel U01062.0835 des Haushaltes 2021 für techn. Spesen (WBS 112203.008045.01.000.T);
- € 762.000,00 auf das Kapitel U01062.0835 des Haushaltes 2022 für Einrichtung;
- € 106.000,00 auf das Kapitel U01062.0835 des Haushaltes 2022 für tech. Spesen (WBS 112203.008045.01.000.T);
- € 142.000,00 auf das Kapitel U01062.0030 des Haushaltes 2023 für Einrichtung

v e r f ü g t:

1. den Restbetrag von insgesamt 6.142.000,00 €, der der Landesverwaltung vorbehalten ist, vorzumerken, welcher sich innerhalb des finanziellen Deckungsrahmens in den Kapiteln U01062.0030 (in Höhe von 142.000,00 €) und U01062.0850 (in Höhe von 6.000.000,00 €) der Verwaltungshaushalte der nachfolgenden Jahre wiederfindet:

€ 858.000,00 auf das Kapitel U01062.0835 des Haushaltes 2020;  
 € 1.128.000,00 auf das Kapitel U01062.0835 des Haushaltes 2021;  
 € 2.500.000,00 auf das Kapitel U01062.0835 des Haushaltes 2022;

VISTA la richiesta del responsabile unico del procedimento Arch. Nicoletta Francato dell'Ufficio Edilizia sanitaria n. prot. 828358 del 02.12.2020 sulla base della disponibilità finanziaria approvata nell'HBP, utilizzando i fondi DANC, in merito al quadro economico dell'opera chiede di prenotare l'importo di € 6.142.000,00 sui fondi dall'esercizio 2020 al 2023 per dar corso alle successive fasi di progettazione e di esecuzione come di seguito specificato:

- € 947.000,00 sul capitolo U01062.0835 dell'esercizio 2021 per lavori (WBS 112203.008045.01.000.A);
- € 1.632.000,00 sul capitolo U01062.0835 dell'esercizio 2022 per lavori (WBS 112203.008045.01.000.A);
- € 1.514.000,00 sul capitolo U01062.0030 dell'esercizio 2023 per lavori (WBS 112203.008045.01.000.A);
- € 858.000,00 sul capitolo U01062.0835 dell'esercizio 2020 per spese tec. (WBS 112203.008045.01.000.T);
- € 181.000,00 sul capitolo U01062.0835 dell'esercizio 2021 per spese tec. (WBS 112203.008045.01.000.T);
- € 762.000,00 sul capitolo U01062.0835 dell'esercizio 2022 per arredi;
- € 106.000,00 sul capitolo U01062.0835 dell'esercizio 2022 per spese tec (WBS 112203.008045.01.000.T);
- € 142.000,00 sul capitolo U01062.0030 dell'esercizio 2023 per spese di arredi;

d e c r e t a:

1. di prenotare l'importo residuo dell'intero quadro economico dell'opera corrispondente all'importo di € 6.142.000,00 che trova integrale copertura finanziaria nei capitoli U01062.0030 (per € 142.000,00) e U01062.0850 (per € 6.000.000,00) del bilancio di previsione come di seguito specificato:

€ 858.000,00 sul capitolo U01062.0835 dell'esercizio 2020;  
 € 1.128.000,00 sul capitolo U01062.0835 dell'esercizio 2021;  
 € 2.500.000,00 sul capitolo U01062.0835 dell'esercizio 2022;

€ 1.1514.000,00 auf das Kapitel  
U01062.0030 des Haushaltes 2023;  
€ 142.000,00 auf das Kapitel  
U01062.0030 des Haushaltes 2023;

2. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Zweckbindung der Ausgabe mit nachfolgender Maßnahme, bei Festlegung der vom Art. 56 des GvD 118/2011 vorgesehenen Bestandteile der Zweckbindung, durchgeführt wird.

WBS 112203.008045.01.000

€ 1.514.000,00 sul capitolo  
U01062.0030 dell'esercizio 2023;  
€ 142.0000,00 sul capitolo  
U01062.0030 dell'esercizio 2023;

- 2 di dare atto che all'assunzione degli impegni di spesa si procederà con successivo provvedimento con l'individuazione degli elementi costitutivi l'impegno di spesa di cui all'art. 56 del D.Lgs. 118/2011.

WBS 112203.008045.01.000



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.  
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993  
sulla responsabilità tecnica, amministrativa  
e contabile

Der Amtsdirektor  
Il Direttore d'Ufficio

DALNODAR MARCO

04/12/2020

Die Abteilungsdirektorin  
La Direttrice di Ripartizione

ALBERTONI MARINA

04/12/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,  
bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem  
digitalen Original identisch ist, das die  
Landesverwaltung nach den geltenden  
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen  
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf  
folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Marco Dalnodar*  
*codice fiscale: TINIT-DLNMRC69H20A952F*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 14533977*  
*data scadenza certificato: 02/09/2022 00.00.00*

Am 15/12/2020 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è  
conforme in tutte le sue parti al documento  
informatico originale da cui è tratta, costituito da 4  
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,  
predisposto e conservato a norma di legge presso  
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con  
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Marina Albertoni*  
*codice fiscale: TINIT-LBRMRN60M61F132U*  
*certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2*  
*numeri di serie: 9961687*  
*data scadenza certificato: 18/10/2021 00.00.00*

Copia prodotta in data 15/12/2020

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme  
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate  
überprüft und sie im Sinne der geltenden  
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

04/12/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di  
acquisizione del documento digitale la validità dei  
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati  
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma